

UNADP 394

**MIDDLE DELTA GOVERNORATES  
CAPACITY BUILDING WORKSHOP  
FOR  
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**FINAL REPORT**

**SUBMITTED BY  
THE ACADEMY FOR EDUCATIONAL DEVELOPMENT  
JULY 2002**

# 33

# AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT PPC/CDIE/DI REPORT PROCESSING FORM

ENTER INFORMATION ONLY IF NOT INCLUDED ON COVER OR TITLE PAGE OF DOCUMENT

**1. Project/Subproject Number**

AED # 2905-807

**2. Contract/Grant Number**

IQC # GreenCOM II LAG-I-00-01-00005-00  
Task order No: I-00-01-00005-00, Task Order 807

**3. Publication Date**

July 2002

**4. Document Title/Translated Title**

Middle Delta Hydrological  
Capacity Building Workshop for 1966's Final Report

**5. Author (s)**

1. Academy for Educational Development  
2.

**6. Contributing Organisation (s)**

**7. Pagination**

**8. Report Number**

**9. Sponsoring A.I.D. Office**

EGAT/ENV/ENR  
EGAT/NRM/LRM

**10. Abstract (optional - 250 word limit)**

The GreenCOM Egypt Project worked towards achieving USAID's SO19 goals

*Spanish + Arabic Version Enclosed*

**11. Subject Keywords (optional)**

1. Energy Efficiency  
2. Red Sea  
3. Solid Waste Management  
4. Environmental Education  
5. Tourism Development  
6. Improved livelihoods

**12. Supplementary Notes**

**13. Submitting Official**

Shraa Bender

**14. Telephone Number**

202-884-8889

**15. Today's Date**

10/31/04

DO NOT write below this line

**16. DOCID**

**17. Document Disposition**

DOCRD [ ] INV [ ] DUPLICATE [ ]



# **TABLE OF CONTENTS**

## **A. EXECUTIVE SUMMARY**

## **B. PHOTOGRAPHS**

## **C. AGENDA OF WORKSHOP**

## **D. LIST OF PARTICIPANTS INCLUDING**

- I. NAMES OF NGOS**
- II. ADDRESSES & CONTACT NUMBERS OF NGOS**

## **E. ABOUT THE PARTICIPANTS**

## **F. RESULTS OF EVALUATION FORMS**

- I. DAILY EVALUATION FORMS**
- II. FINAL EVALUATION FORMS**

## **G. APPENDICES**

- I. LIST OF MATERIALS DISTRIBUTED**
- II. TRANSLATION OF AL-AHRAM NEWSPAPER ARTICLE ON THE EGYPTIAN ENVIRONMENTAL STRATEGIES (2002-2017)**
- III. WORKSHOP CERTIFICATE**

## **A. EXECUTIVE SUMMARY**

### **I. INTRODUCTION**

The non-governmental organization (NGO) workshop was held in the town of Baltim, situated East of Alexandria on the Mediterranean coast, and was conducted over a four-day period. The workshop, with representatives from the three Middle Delta governorates, is part of the capacity building technical assistance for policy objective #6 of Tranche II of the Egyptian Environmental Policy Program (EEPP). The Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA) of the Ministry of State for Environmental Affairs (MSEA), the EEAA Middle Delta Regional Branch Office (RBO) in Tanta, and the Academy for Educational Development (AED) teamed up in developing the workshop agenda and in assigning the roles of each party in its implementation.

The underlying goal of this initiative was to bring together the NGOs working in the field of environment in the Middle Delta region in order to enhance capacity for providing quality environmental education programs and to share experiences. Another important goal of the workshop was to highlight the significance of the Middle Delta RBO as a focal point with valuable information and expertise about environmental issues in the three Middle Delta governorates.

### **II. ORGANIZERS**

The following parties collaborated in the management and execution of the NGO workshop held from 17 to 20 June 2002.

The Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA) and the Middle Delta Regional Branch Office (RBO)

- Eng. Mohamed Kamal
- Mr. Hussein Imam
- Mr. Mohamed Hussein
- Mr. Ashraf Abul Maati

The Academy for Educational Development (AED)

- Dr. Hassan Abu Bakr
- Ms. Neveen Abushadi
- Ms. Magda Gornaa
- Mr. Samir Aly
- Ms. Rasha Mostafa

### **III. TARGET GROUP**

The selection of participants was based on the following criteria:

- Being a board member of an environmental NGO

- Being active in the field of environmental awareness & protection
- Being willing to apply new concepts & ideas learned
- Being enthusiastic about offering & exchanging experiences
- Being a good team player

The total number of participants was thirty -two. Please refer to the enclosed list of participants for details on NGO specializations and contact numbers.

#### **IV. OBJECTIVES**

- Increasing environmental awareness among non-governmental organizations
- Discussing strategies for integrating an environmental reach in NGO projects
- Analyzing the environmental issues specific to the Middle Delta region
- Demonstrating the seriousness of local environmental problems through field visits
- Empowering the NGO members by increasing their capacity to deal with local environmental problems
- Brainstorming about the different options to eliminate local environmental problems
- Introducing the Environmental Awards Scheme to the participants

#### **V. VISITORS AND GUEST SPEAKERS**

- Eng. Mohamed Kamal, Director of the Central Department for Environmental Communication & Awareness, EEAA
- Mr. Hussein Imam, NGO Unit Chairman, EEAA
- Mr. Mohamed Hussein, Communication Manager, Middle Delta RBO
- Ms. Hind El Sayed, Environmental Awareness & Communication Specialist, EEAA
- Mr. Ibrahim Abdel Maksoud, Mayor of the city of Baltim
- Dr. Imtiaz Hassouna, member of the Alexandria Friends of the Environment Society
- Mr. Sherif Maher, member of El-Said Society for Education & Development
- Mr. Ibrahim El Sayed, Agricultural Engineer

## **VI. SUMMARY OF RESULTS OF WORKSHOP EVALUATIONS**

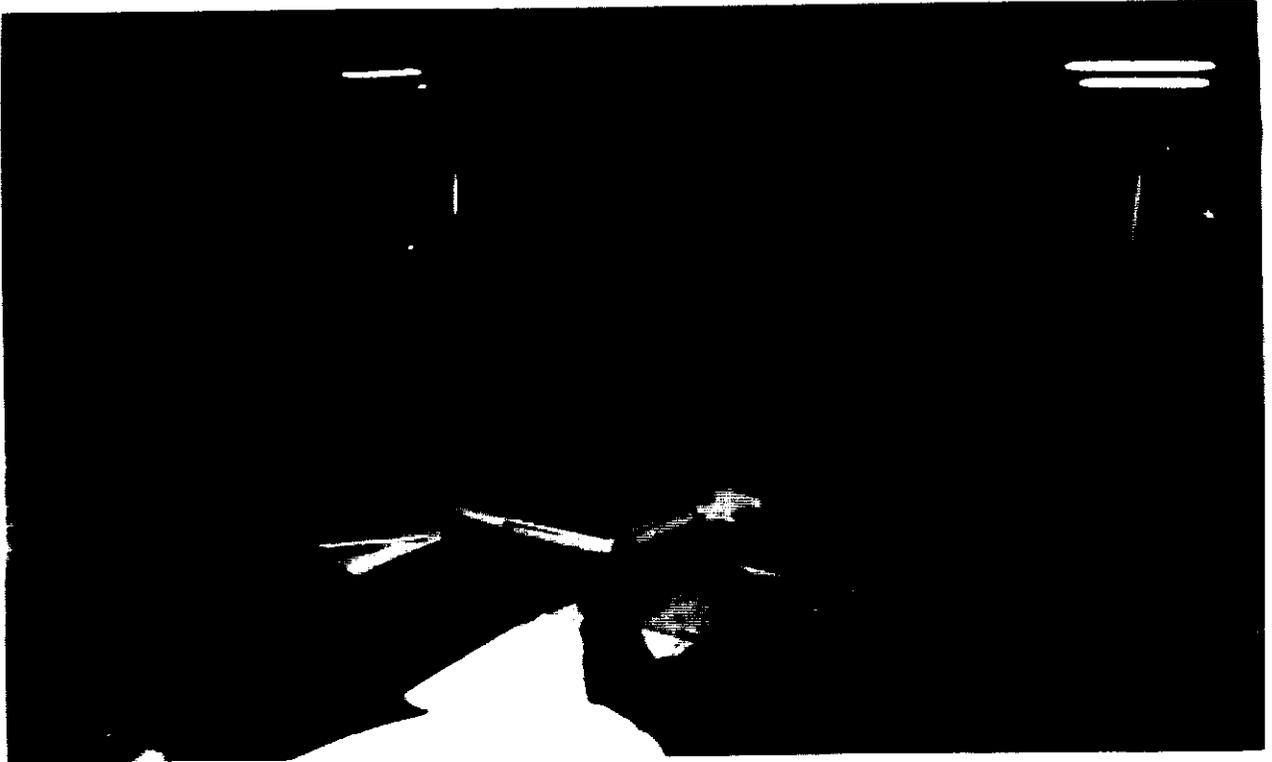
Ninety-one percent of participants believed that the workshop was of great interest. They claimed that the experience of taking part in group work and joining in open discussions was refreshing and empowering. A total of ninety-four percent of participants were pleased with the degree of cooperation demonstrated during the group activities and presentations. Eighty-one percent enjoyed the field visits and described them as being constructive and informative events. Moreover, the participants asserted that the workshop met their expectations in many aspects such as meeting other environmental NGOs and discussing the different approaches to reducing the environmental problems of the Middle Delta region. Eighty-eight percent of participants appreciated the feeling of joint responsibility generated by the stimulating conversations and the spirit of partnership sustained during the four days of the workshop.

Among the recommendations they suggested for improvements in future workshops, participants indicated the need to increase the workshop length while reducing its intensity. They also wished for additional field visits and more assistance in the planning and organization of environmental projects. Finally, it is worth noting that participants were dissatisfied with the workshop location due to constant interruptions and blatant music from nearby shops. A complete summary of workshop evaluations is included in section F.

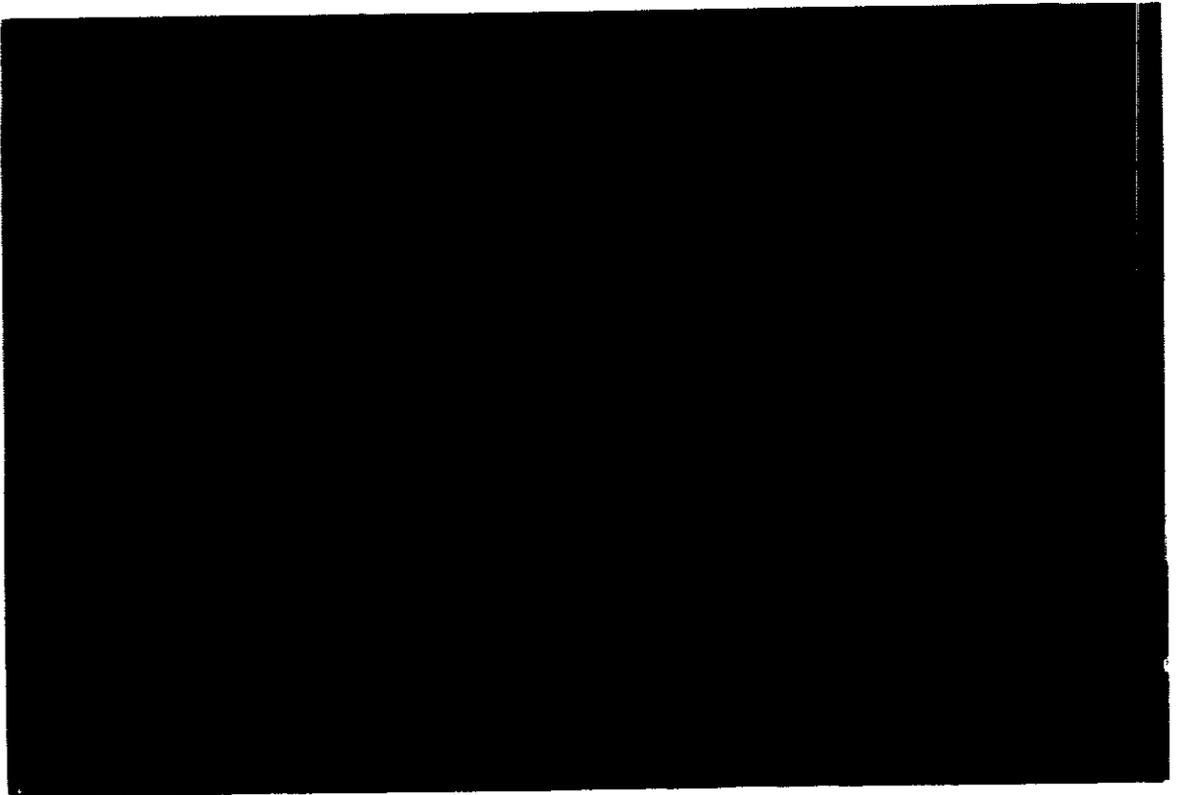
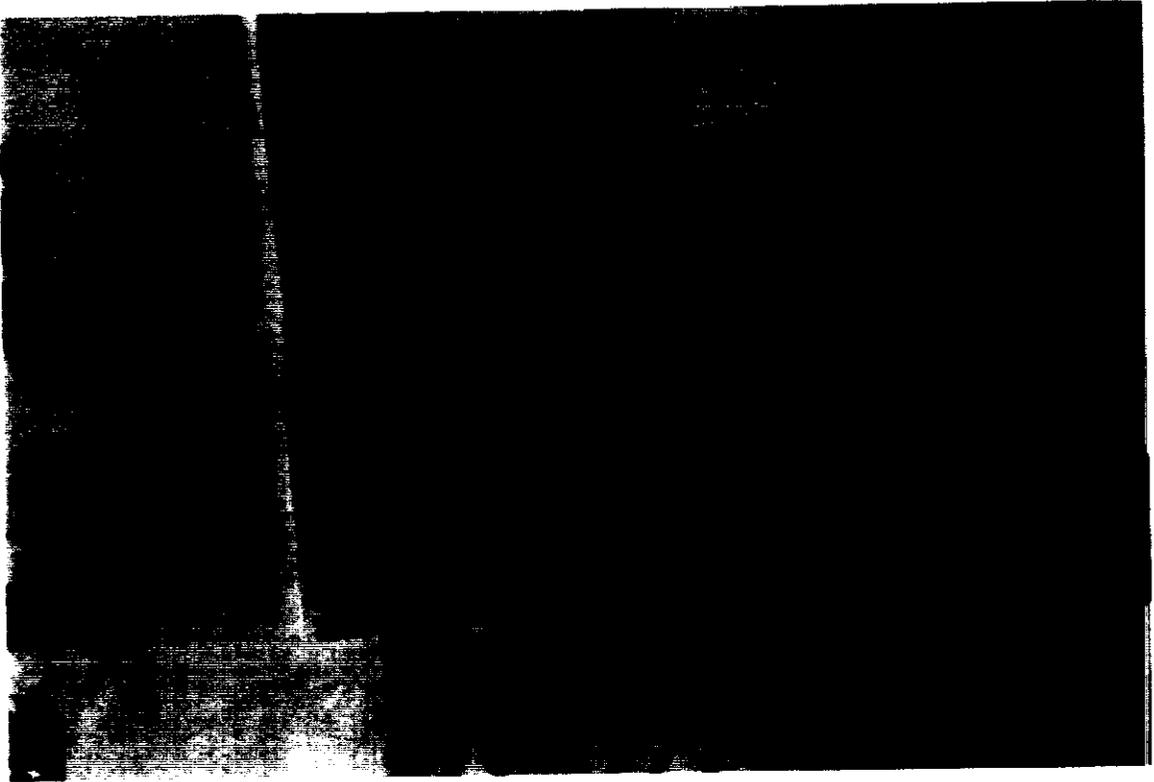
## **VII. RECOMMENDATIONS FROM PARTICIPANTS**

- Presenting an educational video on the production of organic fertilizers
- Taking part in practical hands-on environmental activities
- Coming up with joint recommendations from the Middle Delta NGOs to be presented to high-level government officials

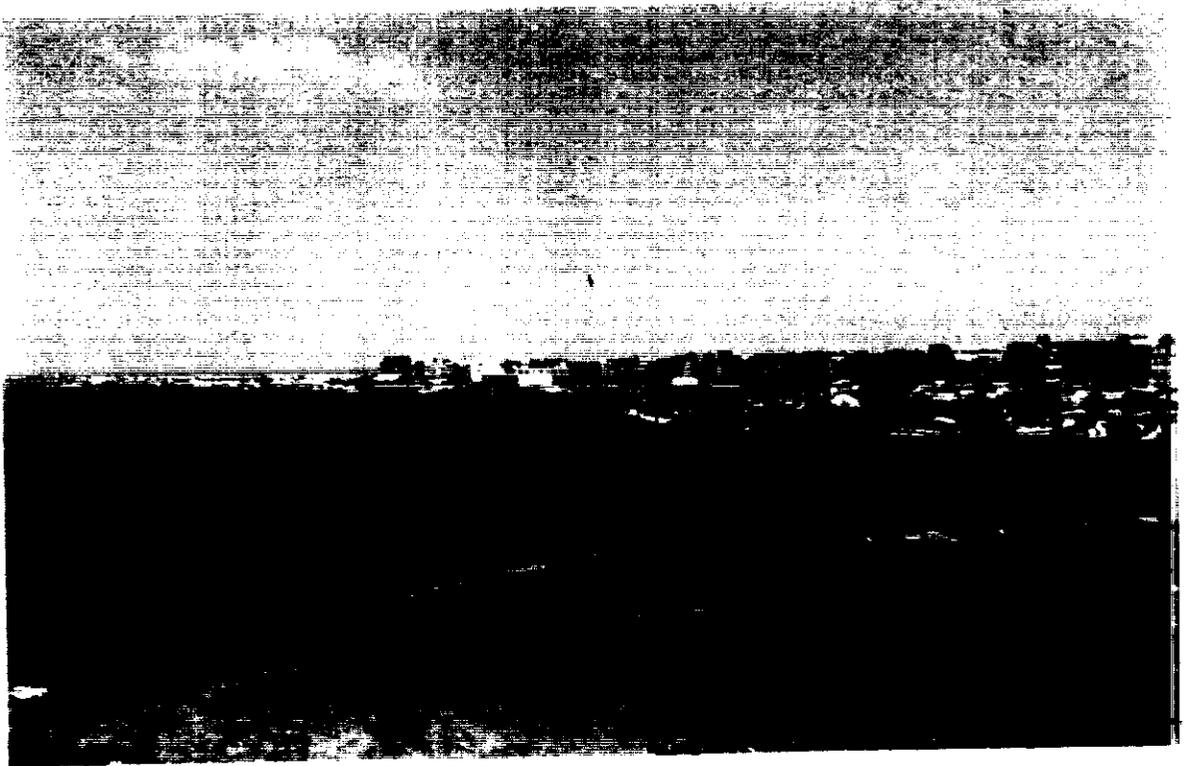
**B. PHOTOGRAPHS**



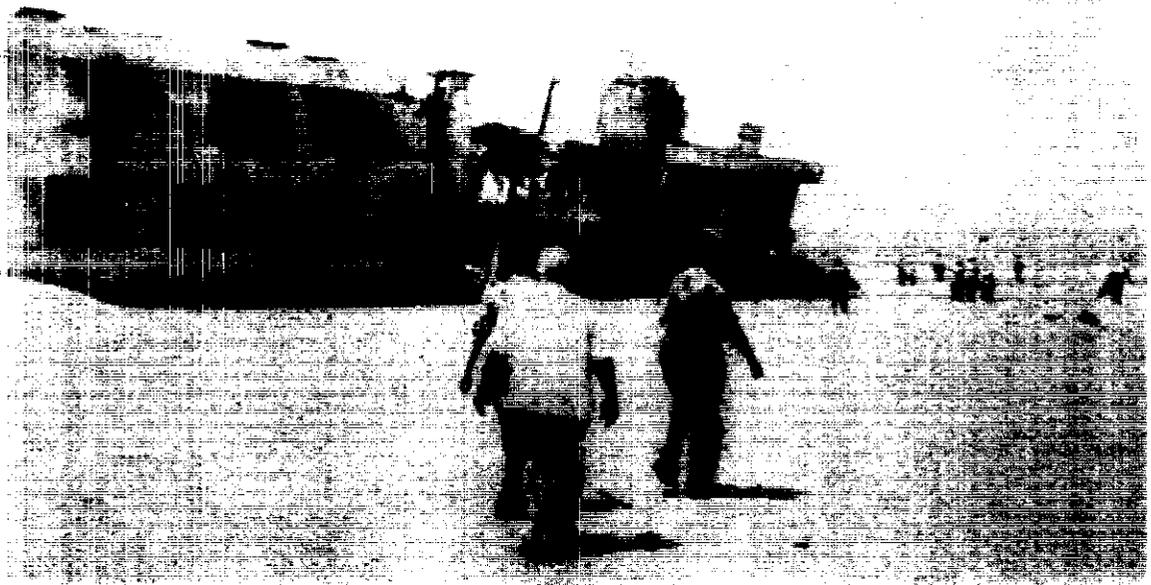
**Working in Groups**



**Presentation of Group Work**



**Field Visits  
El Boroulos Lake**



**Field Visits**  
**Organic farm (1)**  
**Coastal erosion (2)**

## **C. AGENDA OF WORKSHOP**

**MIDDLE DELTA GOVERNORATES  
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS WORKSHOP**

**EEAA, MD RBO & AED**

**AGENDA OF WORKSHOP**

**Baltim, Kafr El Sheikh  
17-20 June, 2002**

**Day 1 17 June 2002**

- 8:30 am – 9:00 am Registration**
- 9:00 am – 9:15 am Opening remarks**
1. Mr. Mohamed Hussein  
Communication Manager, Tanta RBO, EEAA
  2. Dr. Hassan Abu Bakr  
Consultant of the Academy for Educational  
Development
- 9:15 am – 10:30 am Environmental Policies in Egypt**  
Presented by Eng. Mohamed Kamal, Director of the  
Central Department for Environmental Communication  
& Awareness, EEAA
- 10: 30 am – 11:30 am Ice-breaking Exercise**  
(Participants getting to know each other)
- 11:30 am – 12:00 pm Tea Break**
- 12:00 pm – 1:00 pm Working Groups (3 groups)**  
**The Main Environmental Issues in the Middle Delta**
- Group (1) Environmental issues in Gharbeya**  
(Facilitated by Rasha Mostafa)
- Group (2) Environmental issues in Monoufia**  
(Facilitated by Neveen Abushadi)
- Group (3) Environmental issues in Kafr El Sheikh**  
(Facilitated by Aly Samir)
- 1:00 pm – 3:00 pm Group Presentations**
- Open Discussion with Mr. Mohamed Hussein  
on the Policies & Programs of the Tanta RBO**

---

<b>3:00 pm – 5:00 pm</b>	<b>Lunch &amp; Break</b>
<hr/>	
<b>5:00 pm – 7:00 pm</b>	<b>Lecture on Environmental &amp; Development Issues</b> Presented by Dr. Hassan Abu Bakr
<b>7:00 pm – 7:30 pm</b>	<b>Evaluation of Day 1</b>

## **Day 2 18 June 2002**

<b>9:00 am – 9:15 am</b>	<b>Report on Day 1 activities by selected participant</b>
<b>9:15 am – 10:15 am</b>	<b>Working Groups (5 groups)</b>
<b>Group 1</b>	<b>The Environmental Issues of the Farm House</b> <i>(Facilitated by Neveen Abushadi)</i>
<b>Group 2</b>	<b>The Environmental Concerns in the Planning, Execution &amp; Evaluation of Small Projects</b> <i>(Facilitated by Hassan Abu Bakr)</i>
<b>Group 3</b>	<b>The Problems &amp; Possible Usages of Agricultural Waste</b> <i>(Facilitated by Rasha Mostafa)</i>
<b>Group 4</b>	<b>The Problems &amp; Alternatives of Chemical Products Used in Agriculture</b> <i>(Facilitated by Hassan Abu Bakr)</i>
<b>Group 5</b>	<b>The Problems of Solid Waste in Cities</b> <i>(Facilitated by Ali Samir)</i>
<b>10:15 am – 11:00 am</b>	<b>The Role &amp; Sponsorship of EEAA to NGOs</b> Presented by Mr. Hussein Imam, NGOs Unit Chairman, EEAA
<b>11:00 am - 11:30 am</b>	<b>Open Discussion</b>
<b>11:30 am– 12:00 pm</b>	<b>Tea Break</b>
<b>12:00 pm – 3:00 pm</b>	<b>Presentation &amp; Discussion of Group Work</b>
<hr/>	
<b>3:00 pm – 5:00 pm</b>	<b>Lunch &amp; Break</b>
<hr/>	
<b>5:00 pm – 6:30 pm</b>	<b>Public Awareness Campaigns</b> Presented by Dr. Hassan Abu Bakr
<b>6:30 pm – 7:00 pm</b>	<b>Presentation &amp; Discussion on the Usage of Posters</b> Presented by Ms. Neveen Abushadi, AED
<b>7:00 pm – 7:30 pm</b>	<b>Guidelines on Field Visits of Day 3</b>
<b>7:30 pm – 7:45 pm</b>	<b>Evaluation of Day 2</b>

**Day 3 19 June 2002**

<b>9:00 am – 3:00 pm</b>	<b>Field Visits</b>  <b>1. Coastal Erosion</b> <b>2. Organic Farming</b> <b>3. Pollution of Lake El Borolous</b>
<b>3:00 pm – 5:00 pm</b>	<b>Lunch &amp; Break</b>
<b>5:00 pm – 5:15 pm</b>	<b>Report on Day 2 activities by selected participant</b>
<b>5:15 pm – 6:15 pm</b>	<b>Preparation of Reports on Field Visits</b>
<b>6:15 pm – 7:15 pm</b>	<b>Discussion of Reports on Field Visits</b>
<b>7:15 pm – 7:30 pm</b>	<b>Evaluation of Day 3</b>
<b>8:30 pm – 9:30 pm</b>	<b>El Said Association Choir</b>

## **Day 4 20 June 2002**

<b>9:00 am – 9:15 am</b>	<b>Report on Day 3 activities by selected participant</b>
<b>9:15 am – 10:00 am</b>	<b>Environmental Awards Scheme</b> Presented by Ms. Neveen Abushadi
<b>10:00 am – 11:30 am</b>	<b>Exchange of Experiences &amp; Success Stories</b>  <b>Presentations by:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Local Community Development Society - Monoufia</li><li>• Local Community Development Society – Gharbeya</li><li>• Environmental Protection Society – Kafr El Sheikh</li><li>• Educational &amp; Development Society of Upper Egypt</li><li>• Friends of the Environment Society – Alexandria</li><li>• The Scout Society – Middle Delta</li><li>• Kafr Wahba Society – Monoufia</li><li>• The Girl Scout Society – Kafr El Sheikh</li><li>• An environmental theatre experience – Gharbeya</li><li>• The success story of the mayor of Baltim</li><li>• The Academy for Educational Development</li></ul>
<b>11:30 am– 12:00 pm</b>	<b>Tea Break</b>
<b>12:00 pm – 2:00 pm</b>	<b>Exchange of Experiences &amp; Success Stories (Continued)</b>
<b>2:00 pm - 2:30 pm</b>	<b>Distribution of Certificates</b>
<b>2:30 pm – 3:00 pm</b>	<b>Final Evaluation</b>
<hr/>	
<b>3:00 pm</b>	<b>Lunch &amp; Departure of Participants</b>
<hr/>	

**D. LIST OF PARTICIPANTS** INCLUDING  
NAMES OF NGOS  
ADDRESSES & CONTACT NUMBERS OF NGOS

**NGO WORKSHOP**

**BALTIM**  
**17-20 JUNE 2002**

**TOTAL NUMBER: 32**

**ورشه عمل**  
**تعزيز قدرات المنظمات غير الحكومية**  
**بمحافظة وسط الدلتا**  
**بلطيم ١٧-٢٠-٢٠٠٢**

ارقام التليفونات	العنوان	الوظيفة	الجمعية	الاسم	
	<b>محافظة الغربية</b>				
٢٢٢ ٥١١١	طنطا اسم عثمان محمد	الضريبة	مدير ادارة الجهايات	وجدى محمد راعب جعصر	١
٢٢٠٢٢٠٤ ٥٦٥٥٥٧١ ٣١٠١٣٥٥	كفر شبرا اليمه / زفتى	الضريبة	جمعية تنمية المجتمع بطنطا	عبد الخالق عبد العزيز الوكيل	٢
	شبرا النمله - طنطا	الضريبة	جمعية البرد بطنطا	ابو السعود عبد المنعم غنيم	٣
٤٠٤٧٦٠٤٣٥	مدينة قطورة شارع د ابراهيم	الضريبة	جمعية تنمية المجتمع بطنطا	الشانلى احمد النجار	٤
٧١٢١٨٨	شبراخيت - ليدىم - غرب	الضريبة	جمعية تنمية المجتمع بطنطا	محمد عبد الحكيم الحشاش	٥
٥٢٠٠١٤٧	شبراخيت - ليدىم - غرب	الضريبة	جمعية تنمية المجتمع بطنطا	عبد المجيد عبد المنصف سليم	٦
٣٣٣٣٨٣٦	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	ابو بكر توفيق مهران	٧
٤٠/٢٢١٢١٧	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	عبد الباسط عبد الفتى عبد الرحمن	٨
٤٠/٥٢٤٤٢٧٧	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	محمد نعيم عبد الكريم بركات	٩
٤٤٤٢٦٠٤	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	عبد السلام محمد العنوفى	١٠
٥٧٠٧٤٤ ٥٧٠٤١٨٤	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	عبد الحميد محمد الملاح	١١
٢ / ٢٢٢٩٠٥	طنطا شارع المذبح سور الزور	الضريبة	جمعية الامم المتحدة	تغريد محمد مامون عامر	١٢

٤٠

**ورشة عمل**  
**تعزيز قدرات المنظمات غير الحكومية**  
**بمحافظة وسط الدلتا**  
**بلطيم ٢٠٠٢-٢٠١٧**

ارقام التليفونات	العنوان	الوظيفة	الجمعية	الاسم	
<b>محافظة المنوفية</b>					
٠٤١/٨٤٠٠٤٤٦	استشاري مركز البحوث والدراسات	رئيس اللجنة	مركز البحوث والدراسات	رجب ابراهيم متولى	١
٠٤٨/٥٧٦٥٨٥	مركز البحوث والدراسات	رئيس اللجنة	مركز البحوث والدراسات	عصمت محمد السيد ثوشة	٢
٠٤٨ ٤٤٤٤٤	مركز البحوث والدراسات	مدرسة ادارة	مركز البحوث والدراسات	نعمدة جابر محمد على	٣
٠٤٨/٢١٨٥٣٤	مركز البحوث والدراسات	مدرسة ادارة	مركز البحوث والدراسات	محمد حسن الغريب الدوب	٤
٠٤٨٤٥٤٥١٩	مركز البحوث والدراسات	رئيس مجلس ادارة	جمعية تنمية المجتمع لمركز البحوث والدراسات	محروس عبد العزيز خطاب جليط	٥
٠٤١/٧١٨٠٨٨ ٧٩٦٩١٧	مركز البحوث والدراسات	رئيس مجلس ادارة	جمعية تنمية المجتمع للمركز البحوث والدراسات	سعيد مصطفى عبدالعزيز ابو فطوم	٦
٠٤٨٤٩١١١٨	مركز البحوث والدراسات	رئيس اللجنة	مركز البحوث والدراسات	لطفى مصطفى بدر	٧
٤٨١٤٢٢٢٤ ٢٨١٤٠٦٦٦٤	مركز البحوث والدراسات	رئيس مجلس ادارة	الجمعية لدراسة والبحوث	عبد الفتاح عطية على عطية	٨
<b>جهاز شئون البيئة</b>					
٠٢٠/٢٢٢٢٥٤٧	مركز البحوث والدراسات	رئيس اللجنة	مركز البحوث والدراسات	محمد حسين	١
				هند السيد عبد الفتاح	٢
				اشرف ابو المعاطي	٣



## **E. ABOUT THE PARTICIPANTS**

- 1. POSITION IN NGO**
- 2. FIELD OF SPECIALIZATION**
- 3. GEOGRAPHICAL BREADTH**
- 4. BACKGROUND**
- 5. ENVIRONMENTAL ACTIVITIES**
- 6. ENVIRONMENTAL ISSUES OF INTEREST**
- 7. EXPECTATIONS ABOUT WORKSHOP**

## MIDDLE DELTA NGO WORKSHOP

### 1. POSITION OF PARTICIPANTS

PARTICIPANT POSITION IN NGO	GHARBEYA 12 participants 1 woman 11 men	MOUNOFIA 8 participants 1 woman 7 men	KAFR EL SHEIKH 12 participants 1 woman 11 men
	Count	Count	Count
Chairperson	6	6	5
Vice Chair	1	1	3
Board Member	4	-	-
Treasurer	1	-	-
Secretary	-	-	1
Accountant	-	-	1
Education / Training Specialist	-	1	1
Social Worker	-	-	2

## **2. FIELD OF SPECIALIZATION**

The participants belonged to NGOs specializing in the following fields:

- Environmental Protection
- Cleaning-up & Beautification
- Tree Planting
- Environmental Public Awareness
- Scout training
- Public services
- Family & Children Development
- Handicapped / Orphan Support
- Rural Women Empowerment
- Manual Skills Development (Carpentry, Sewing)
- Local Community Development

## **3. GEOGRAPHICAL BREADTH**

The participants belonged to NGOs which activities spread in the following regions:

<b>Gharbeya</b>	<b>Monoufia</b>	<b>Kafr El Sheikh</b>
▪ Tanta	▪ Kanatriya region	▪ El Boroulos Lake
▪ Mit Yazid Village	▪ Essam Estate Village	▪ El Hamoul District
▪ Fisha Selim Village	▪ Tablouha Village	▪ Dessouk District
▪ Kafr Salem	▪ Kafr El Galabta	▪ Sidi Salem District
▪ Kafr El Zayat	▪ Kafr Wahb	▪ Beyella District
▪ Kafr Shoubra El Yemen		

#### **4. BACKGROUND**

Fifteen out of the total number of participants took part in previous workshops on environmental issues. The workshops attended and their themes are presented below:

<b>Theme</b>	<b>Location</b>
National NGO's Conference	Ismailia
Underground Water Conference	Gharbeya
Environmental Awareness Project in Schools	Gharbeya
Rural Children Annual Conference	Cairo
Scout Leader Capacity Building	Unspecified
Green Belts in Cities	Kafr El Sheikh
Protection of the Environment	Unspecified
Garbage Disposal	Unspecified
Clean-up & Beautification	Kafr El Sheikh
Environmental Awareness	Unspecified

#### **5. ENVIRONMENTAL ACTIVITIES**

Seventy percent of the participants joined in environmental activities with their NGO target group. They are willing to share their knowledge and expertise with the other participants. Samples of these activities are listed in the following table:

<b>Type of Activity</b>	<b>Age Bracket</b>
Clean-up & beautification of streets	All ages
Tree planting	-
Studies on the sewage system	25-30
Studies on industrial Waste	20-40
Studies on underground water	-
Studies on healthy nutrition	-
Garbage Collection	-
Visits to the protectorates areas	-
Disposal of agricultural waste	-
Environmental awareness	Youth

Extermination of insects	-
Voluntary work	-
Scout centers	-

## **6. ENVIRONMENTAL ISSUES OF INTEREST**

**Participants showed an interest in discussing the following topics:**

- Environmental pollution of Air – Water & Food
- Sewage system in villages
- Construction waste
- Urban waste
- Clean water in villages
- Garbage collection & disposal
- Social mobilization for environmental programs
- Reduction in usage of plastic containers
- Removal of bamboo shoots in El Boroulos Lake
- Creation of a protectorate in the sand dunes area
- Protection of villages from floods caused by rainwater
- Solid Waste Management
- Capacity building of NGOs

## **7. EXPECTATIONS**

**The participants' expectations about the workshop can be summarized as follows:**

- To exchange experiences
- To acquire new ideas
- To adopt new perspectives for future programs
- To focus on clean-up campaigns as well as tree planting
- To work in a spirit of harmony & cooperation
- To express freely opinions about environmental issues
- To learn from specialists in the field of environment

## ورشة عمل تعزيز قدرات المنظمات غير الحكومية العاملة في مجال حماية البيئة بمحافظات وسط الدلتا

بلطيم ، ١٧-٢٠ يونيو ٢٠٠٢

تفريغ إستمارة تسجيل وتعريف

عدد الإستمارات : ٢٢ إستمارة

### ١- ما هي أهم المجالات التي تعمل بها الجمعية؟

- حماية البيئة والمحافظة عليها
- أعمال النظافة وتجميل المدن
- برامج وخطط لتدريب القادة الكشفيين
- المساهمة في مشروعات الخدمة العامة
- رعاية الأسرة والطفولة
- كفالة اليتيم
- تنمية قدرات المرأة الريفية
- التدريب علي بعض الأعمال ذات العائد المادي (التجارة، أعمال الخياطة والتريكو، ...)
- تقديم الخدمات الهادفة لتنمية المجتمع المحلي
- القيام بحملات تشجير
- القيام بحملات توعية بيئية
- معسكرات عمل من فرق مدرسية لنظافة البيئة
- مجالات إجتماعية - مساعدة غير القانونين

### ٢- ما هو النطاق الجغرافي الذي تعمل فيه الجمعية؟

- القنطرة والعزب التابعة لها والقرى المجاورة

- قرية منشأة عصام
- قرية طبلوها والأماكن المحيطة بها
- كفر الجلابطة
- كفر وهب
- برج ومحمية البرلس وساحل البحر المتوسط
- مركز الحامول - محافظة كفر الشيخ
- مركز سموق
- مركز سيدي سالم
- مركز بيلا
- مدينة طنطا
- قرية ميت يزيد
- قرية فيشا سليم - كفر الساحل
- كفر سالم
- مدينة كفر الزيات ومركزها
- كفر شبيرا اليمن - مركز زفتي محافظة الغربية

## ٢- هل سبق لك الإشتراك في ورش عمل عن البيئة والتوعية البيئية ؟

لا ( ١٧ )

نعم ( ١٥ )

٤- إذا كانت الإجابة نعم ، فمتى كانت آخر ورشة حضرتها ؟ وما أهم الموضوعات التي طرحت فيها ؟  
المؤتمر العام للجمعيات الأهلية بالإسماعيلية ( عرض بعض المشاريع التي تقوم بها الجمعيات في مجال حماية البيئة ( ٩.٤ )

- مدينة طنطا ( عن خفض منسوب المياه الجوفية ) ( ٦.٢ )
- محافظة الغربية (الإعداد لمشروع تنمية الوعي البيئي بالمدارس)
- المنتدى السنوي لمشروع مركز طفل الريف بالقاهرة ، ١٩٩٩
- ندوة إعداد القيادات للعمل بالمناهج الكشفية في مجال البيئة
- مركز الدراسات الوطنية كفر الشيخ (زراعة الأحزمة الخضراء حول المدن)
- المركز الإستراتيجي بالمحافظة (أهمية حماية البيئة)
- الجمعيات التي تشرف علي الإدارة (كيفية التخلص من القمامة ونظافة المجاري المائية)

- حديقة صنعاء - كفر الشيخ (عن طرق الإرشاد الزراعي)
- ندوة عن البيئة بالإتحاد الإقليمي - بمقر مركز النيل للإعلام ٢٠٠٢
- محافظة الغربية ١٩٩٧ - (تعريف بالبيئة)

٥ - هل تمارس أى أنشطة بيئية مع المستفيدين فى الجمعية التى تعمل بها ؟  
 نعم (٦٨,٧٥ ٪) لا (٢١,٢٥ ٪)

٦ - فى حالة نعم ، الرجا نكر أمثلة لهذه الأنشطة والفتة العمرية التى تعمل معها :

الفتة العمرية	النشاط
جميع الأعمار	• نظافة البيئة وتجميل شوارع القرية (٢١,٩ ٪)
٢٥ - ٢٠ عام	• دراسات عن الصرف الصحي
٢٠ - ٤٠ عام	• مخلفات المصانع وأثرها على البيئة
	• جمع القمامة (١٥,٦ ٪)
	• زيارة المحميات الطبيعية
	• المشاركة فى مشروعات بيئية
	• مساعدة المستفيدين بعدم حرق المحاصيل والنواتج الزراعية
	• التخلص من المخلفات (٦,٢٥ ٪)
	• توعية فتة الشباب
	• مكافحة الحشرات والقوارض
	• مشروع النظافة والحفاظ على البيئة ويعمل هذا المشروع منذ أبريل ١٩٩٩
	• التعرف على مشاكل البيئة المحيطة بالمجتمع

٧ - هل هناك قضايا بيئية أو تنموية معينة ترى أنه من الضرورى تناولها أو إلقاء الضوء عليها أثناء

الورشات ؟ فى حالة نعم الرجا توضيح ذلك :

- التلوث والأضرار الناتجة عنه (الهواء - الماء - الطعام)
- الصرف الصحي بالقرية
- ترك مخلفات البناء فى الشوارع
- مخلفات الحضر
- وجود توعية بيئية للقرى للوصول إلى مياه نظيفة
- عدم وجود برنامج لجمع القمامة والتخلص منها
- الأساليب والبرامج المناسبة لضمان المشاركة الشعبية

- كيفية تعديل نوعية العبوات البلاستيكية المنتشر استخدامها إلى عبوات صديقة للبيئة
- ضرورة تغطية المصارف العمومية
- ردم البرك وتغطية المصارف
- إزالة البوص من محمية البراس الطبيعية
- إضافة منطقة الكثبان الرملية في منطقة الشيخ مبارك إلى المناطق المحمية
- إمكانية شق مياها المطر بماكينات لعدم تعرض القرية للغرق في الشتاء
- جمع المخلفات الصلبة في مقالب خاصة
- تشجيع الجمعيات علي القيام بالتوعية للحفاظ علي البيئة

## 8- هل لديك موضوعات أو خبرات معينة تريد أن يطلع باقي الزملاء والزميلات عليها أثناء عملنا

معاً؟ في حالة نعم ، ماهي ؟ :

- التخلص من القمامة
- الحفاظ علي البيئة داخل القرية
- التغذية الصحية للأطفال والمجتمع عموماً
- مشاكل العمل التطوعي
- القوافل الطبية
- التشجير وتنظيف البيئة المحيطة
- البراعم الكشفية في مجال البيئة
- الدعوة لحفظ منسوب المياه الجوفية
- تشجير الطريق الدولي الساحلي - الجزر الوسطي

## 9- ما هي توقعاتك من ورشة العمل الحالية؟

- تبادل الخبرات والإستفادة من خبرات الآخرين
- الخروج من الورشة برؤية جديدة يمكن تنفيذها من خلال الجمعية
- الإستفادة من أفكار ومعلومات جديدة
- الإستفادة من هذه الورشة في مجال البيئة وخاصة النظافة والتشجير ودم البرك
- أن تكون ورشة عمل إيجابية ومفيدة
- أن يسودها روح التعاون والتفاعل بين المشاركين والمشاركات
- حرية الحوار والإستفادة من المتخصصين في مجال البيئة

**F. RESULTS OF EVALUATION  
FORMS**

**DAILY EVALUATION FORMS  
FINAL EVALUATION FORMS**

# MIDDLE DELTA NGO WORKSHOP

## RESULTS OF DAILY EVALUATION FORMS

STATEMENT	<i>What are in your opinion the positive aspects of the day?</i>		
RESPONSE	<b>Day 1</b>	<b>Day 2</b>	<b>Day 3</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Group work &amp; participation</li> <li>• Distribution of roles</li> <li>• Experience of trainers &amp; lecturers</li> <li>• Inflow of information</li> <li>• Distribution of books and brochures</li> <li>• Focus on environmental issues in the Middle Delta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All lectures</li> <li>• Group presentations</li> <li>• Discussions on environmental problems in the Middle Delta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Field visits</li> <li>• Open discussions during field visits</li> <li>• Field visits reports by participants</li> <li>• Democratic approach in the selection of field visits</li> <li>• Team spirit in discussing solutions for environmental problems</li> <li>• Efficient organization of the workshop</li> <li>• Learning about new agricultural methods</li> <li>• Cooperation between staff members</li> <li>• Dr. Hassan Abu Bakr's comments</li> </ul>

STATEMENT	<i>What are in your opinion the negative aspects of the day?</i>		
RESPONSE	Day 1	Day 2	Day 3
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Side discussions &amp; interruptions</li> <li>• Short breaks</li> <li>• Packed agenda</li> <li>• Lack of air-conditioners</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Side discussions</li> <li>• Packed agenda</li> <li>• Late comers</li> <li>• Low-quality meals</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Length of field visits (too long)</li> <li>• Length of field visits (too short)</li> <li>• Neglect of seashores by local authorities</li> <li>• Pollution of El Boroulos Lake</li> <li>• Constant interruptions</li> <li>• Packed agenda</li> <li>• Bus drivers not respecting the speed limits</li> <li>• Small size of organic farm</li> <li>• Late comers</li> </ul>

## Evaluation of Day 1 (Continued)

STATEMENT	<i>Choose the option that best describes your opinion on the following:</i>		
RESPONSE	Too long	Appropriate	Too little
Size of agenda	30%	60%	10%
	Excellent	Good	Fair
Approach of lecturers & facilitators	80%	20%	0%
Participatory approach	62%	35%	3%
Teaching methods & tools	62%	35%	3%

<b>STATEMENT</b>	<b><i>Do you think you have learned anything new today?</i></b>	
<b>RESPONSE</b>	<p style="text-align: center;"><b>Day 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The role of EEAA</li> <li>• The importance of resource conservation &amp; the role NGOs can play</li> <li>• The interesting approach adopted to introduce participants to each other</li> <li>• The spirit of cooperation</li> <li>• The information on the recycling of plastics</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Day 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The importance of exchanging information &amp; opinions</li> <li>• The importance of organized discussions &amp; following the agenda</li> <li>• The components of an environmental awareness campaign</li> <li>• The new teaching approaches</li> <li>• The importance of organic farming</li> </ul>
<b>STATEMENT</b>	<b><i>Do you think you can apply any of the concepts discussed today? If yes, please specify.</i></b>	
<b>STATEMENT</b>	<b><i>In your opinion, how can we turn the negative aspects into positive ones?</i></b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The optimal use of natural resources</li> <li>• The importance of environmental awareness</li> <li>• The funding agents</li> <li>• The management of solid waste</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Showing a higher level of discipline &amp; abstaining from interrupting others</li> <li>• Abiding by the specified times set in the agenda</li> <li>• Increasing the length &amp; frequency of break times</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizing more high-tech tools in teaching</li> <li>• Shortening the length of the workshop day</li> <li>• Assisting the NGOs in organizing a project</li> </ul>

## تفريغ إستمارة تقييم يومي

اليوم: الاثنين ١٧ يونيو ٢٠٠٢

١- ما رأيك في الورشة اليوم من حيث :

أ- حجم العمل :

مناسب (٦٠٪) كبير (٣٠٪) قليل (١٠٪)

ب- أسلوب الميسرين والمحاضرين :

جيد جداً (٧٩٪) جيد (٢١٪) متوسطة (٠٠٪)

ج- المشاركة :

جيد جداً (٦٢٪) جيد (٣٥٪) متوسطة (٣٪)

د- الوسائل المستخدمة :

مناسبة (٦٢٪) مناسبة إلى حدٍ ما (٣٥٪) غير مناسبة (٣٪)

٢- ما الذي أعجبك اليوم (الإيجابيات)؟

• مجموعات العمل والمشاركة الفعالة

• توزيع الأدوار

• خبرات المتدربين والمحاضرين

• المطبوعات وغزارة المعلومات

• الوقوف علي المشكلات البيئية بالمحافظات المشاركة

٣- ما الذي لم يعجبك اليوم (السلبيات)؟

• عدم التزام المتدربين بالحوار والمناقشات والتحدث بدون أذن

• قلة وقت الراحة وطول البرنامج

• ارتفاع حرارة الجو في حجرات الأقامة

٤- ما هي الموضوعات الجديدة التي تعرفت عليها اليوم أو التي تاكدت معلوماتك عنها ؟

- التعرف علي دور جهاز شئون البيئة
- أهمية المحافظة علي الموارد الطبيعية ودور المنظمات الاهلية
- الإسلوب المبتكر للتعارف والتعاون بين المشاركين والمشاركات
- التحلل البكتيري لبعض أنواع البلاستيك

٥- ما هي الموضوعات التي طرحت اليوم وترى أنك تستطيع تطبيقها في جمعيتك ؟

- الإستخدام الأمثل للموارد والمحافظة علي البيئة وترشيد الإستهلاك
- التوعية البيئية
- الجهات المانحة والداعمة للمشروعات
- المخلفات الصلبة

٦- في حالة وجود بعض السلبيات ، ما هي مقترحاتك لتغييرها غداً أو في الورش القادمة ؟

- إتزام المشاركين والمشاركات بعدم المقاطعة أثناء المناقشات
- إتزام المشاركين والمشاركات بالوقت المحدد للبرنامج
- تخصيص وقت للراحة بين جلسات العمل
- إيجاد وقت للترفيه

## تقييم اليوم الثاني: الثلاثاء ١٨ يونيو ٢٠٠٢

### ما الذي أعجبك اليوم؟

- جميع المحاضرات
- عرض مجموعات العمل وما أعقبها من معلومات من الدكتور حسن أبو بكر
- القضايا البيئية بوسط الدلتا

### ما الذي لم يعجبك اليوم؟

- الحوار الجانبي من المتدربين
- طول فترة البرنامج
- عدم الإنضباط في المواعيد من بعض المتدربين
- سوء بعض الوجبات مثل الفطور والعشاء

### ماذا تعلمت اليوم؟

- أهمية الإستماع للرأي والرأي الآخر
- أهمية المناقشات والنظام والمحافظة علي المواعيد
- مفهوم الحملة وكيفية القيام بحملات توعية بيئية
- إكتساب مهارات ومعلومات وأساليب المناقشة والحوار
- الزراعة العضوية وأهميتها

### ماذا تمنيت أن يحدث اليوم؟

- إستخدام وسائل حديثة للعرض بالصوت والصورة
- قلة عدد ساعات برنامج اليوم الواحد
- أن تنتهي الورشة بمشروع للجمعية

## تقييم اليوم الثالث : الأربعاء ١٩ يونيو ٢٠٠٢

### ما الذي أعجبك اليوم ؟

- الزيارات الميدانية
- زيارة أماكن لم أراها من قبل
- الطريقة التي تم بها مناقشة الزيارات الثلاث
- المشاركة الجادة من الزملاء في حل المشكلات
- الديمقراطية في تحديد أماكن الزيارات
- الإعداد الجيد لورشة العمل
- التعرف علي نظم جديدة في الزراعة
- الحوار المتبادل بين المهندس الزراعي والمتدربين
- تعاون القائمين علي الورشة
- شكر وتقدير القائمين علي الورشة
- مجدية الدكتور حسن أبو بكر

### ما الذي لم يعجبك ؟

- المزرعة كانت بعيدة والحرارة مرتفعة
- إهمال الجهات المسنولة للشواطيء
- تلوث البحيرة والمجاري المائية
- التقاعد من قبل المسئولين بالدولة
- مقاطعة الزملاء لبعضهم البعض أثناء الحديث
- طول مدة البرنامج اليومي
- قصر مدة الزيارات الميدانية وكنت أتمني أن تكون أطول
- زيادة السرعة من سائقي المكروباص
- المزرعة العضوية متواضعة
- عدم إلتزام بعض المتدربين بمواعيد البرنامج

# MIDDLE DELTA NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION WORKSHOP RESULTS OF FINAL EVALUATION FORMS

## I. TEACHING TOOLS AND METHODOLOGY

STATEMENT RESPONSE	1. Please choose the option that best describes your opinion on the following:				
	32 forms				
	Very poor	Poor	Fair	Good	Excellent
Lectures	6%	0%	6%	38%	50%
Open discussions	0%	6%	6%	44%	44%
Availability of tools & materials	3%		28%	69%	
Group work & activities	3%	3%	6%	35%	53%
Group presentation	3%	3%	9%	38%	47%

	Very poor	Poor	Fair	Good	Excellent
Field visits	0%	3%	16%	47%	34%
Degree of cooperation between participants	3%	0%	3%	50%	44%

## II. WORKSHOP HALL, ACCOMMODATION & MEALS

STATEMENT	<i>2. Please give your opinion about the workshop hall, the hotel accommodation and the meals</i>				
RESPONSE	32 forms				
	Very poor	Poor	Fair	Good	Excellent
Workshop Hall	0%	16%	41%	28%	15%
Accommodation	8%	6%	31%	38%	19%
Meals	0%	6%	38%	40%	16%

### III. WORKSHOP OUTCOMES

STATEMENT	<b>3. You feel you have benefited from your participation in the workshop.</b>				
RESPONSE	<b>32 forms</b>				
	<b>Strongly Disagree</b>	<b>Disagree</b>	<b>Neutral</b>	<b>Agree</b>	<b>Strongly Agree</b>
	3%	3%	3%	22%	69%
STATEMENT	<b>4. In your opinion, what are the objectives met by the workshop?</b>				
RESPONSE	<b>32 forms</b>				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examining some environmental problems &amp; brainstorming about solutions</li> <li>• Acquiring new skills &amp; experiences through the exchange of information between participants</li> <li>• Clarifying the role of NGOs in environmental &amp; development fields &amp; determining some guidelines to take positive actions</li> <li>• Going on field trips</li> <li>• Acquiring a large number of books &amp; brochures on the issues discussed</li> <li>• Increasing environmental awareness among the participants</li> </ul>				

STATEMENT	<p><b>4. In your opinion, what are the objectives met by the workshop? (Continued)</b></p>
RESPONSE	<p style="text-align: center;"><b>32 forms</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Being introduced to other NGO members for potential cooperation</li> <li>• Working in groups in an organized manner</li> <li>• Acquiring new information &amp; experiences</li> <li>• Learning how to develop an environmental project</li> <li>• Benefiting from the various experiences of the staff members</li> <li>• Receiving information about the importance of organic farming</li> <li>• Being exposed to various environmental issues</li> <li>• Disseminating a feeling of joint responsibility towards the environment</li> </ul>
STATEMENT	<p><b>5. Has the workshop met your expectations? If yes, in which aspect(s)?</b></p>
RESPONSE	<p style="text-align: center;"><b>32 forms</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The collaboration between all participants</li> <li>• The meeting of other NGO members</li> <li>• The different approaches to reducing the effect of environmental problems</li> <li>• The visits to an organic farm &amp; El Boroulos Lake</li> <li>• The high level of expertise displayed by the staff members</li> <li>• The performance of El Said Choir</li> </ul>

**STATEMENT**

**5. Has the workshop met your expectations? If yes, in which aspect(s)? (Continued)**

- The exchange of experiences
- The opportunities given to all participants to voice their opinions
- The great deal of knowledge offered by Dr. Hassan Abu Bakr
- The information obtained on organic farming
- The information on EEAA & its role

**STATEMENT**

**6. Do you think there was anything left out? If yes, please specify.**

**RESPONSE**

**32 forms**

- The names & contact numbers of organizations working in the field of environment
- A broader variety of speakers, lecturers & trainers
- An agenda which includes a global perspective on environmental issues
- A media coverage of the workshop
- Longer break periods
- More practical environmental activities
- Coming up with recommendations from NGOS to be presented to high-level officials

**STATEMENT**

**7. Do you have any recommendations for improvements in future workshops?**

**RESPONSE**

**32 forms**

- Increasing the number of similar workshops in the Middle Delta region
- Providing better accommodation to participants
- Inviting high-level officials from the different ministries
- Increasing the number of lecturers & trainers
- Offering a longer agenda for the workshop
- Working until 3:00 pm only
- Increasing the number of participants in the workshop
- Watching a video on the procedures to growing plants organically
- Distributing the "getting-to-know-each-other" forms on all participants
- Decreasing the number of lectures
- Distributing the agenda before the start of the workshop
- Selecting participants carefully & not delegating this task to the Social Affairs Ministry
- Making sure that the different NGOS meet on regular basis
- Increasing the number of field visits

**STATEMENT  
REMARKS**

**8. Do you have any additional remarks?**

**32 forms**

- To take part in similar workshops in the future
- To organize the workshop in a more suitable location
- To increase the cooperation between EEAA & the different NGOs
- To organize similar workshops on regular basis
- To thank all the organizers of the workshop & in particular Dr. Hassan Abu Bakr for the excellence and clarity of his teaching approach
- To convey our gratitude for this successful workshop

**ورشة عمل**  
**تعزيز قدرات المنظمات غير الحكومية**  
**العاملة في مجال حماية البيئة**  
**بمحافظة وسط الدلتا**  
بلطيم ، ١٧-٢٠ يونيو ٢٠٠٢

**تفريغ إستمارة التقييم النهائي**

١- هل ترى أنك إستفدت من الموضوعات التي طرحت خلال الأيام الأربعة من البرنامج؟ (الرجاء

إطاء درجة لمقدار هذه الاستفادة ، طمأ بأن الدرجة الأعلى تعبر عن درجة أعلى من الرضا )

١ (٪٣.١) ٢ (٪٣.١) ٣ (٪٣.١) ٤ (٪٢١.٩) ٥ (٪٦٨.٨)

٢- إستخدمنا خلال البرنامج عدة طرق ووسائل للتعلم فما رأيك في كل من :

أ- المحاضرات :

١ (٪٦.٣) ٢ (٪٠.٠) ٣ (٪٦.٣) ٤ (٪٣٧.٥) ٥ (٪٥٠)

ب- الجلسات العامة والمناقشات :

١ (٪٠.٠) ٢ (٪٦.٣) ٣ (٪٦.٣) ٤ (٪٤٣.٨) ٥ (٪٤٣.٨)

ج- الأنشطة التي نفذت في مجموعات العمل :

١ (٪٣.١) ٢ (٪٣.١) ٣ (٪٦.٣) ٤ (٪٣٤.٤) ٥ (٪٥٣.١)

د- عروض مجموعات العمل :

١ (٪٣.١) ٢ (٪٣.١) ٣ (٪٩.٤) ٤ (٪٣٧.٥) ٥ (٪٤٦.٩)

هـ- الزيارات الميدانية :

١ (٪٠.٠) ٢ (٪٣.١) ٣ (٪١٥.٦) ٤ (٪٤٦.٩) ٥ (٪٣٤.٤)

و- درجة المشاركة والفاعلية بين المشاركين :

١ (٪٣.١) ٢ (٪٠.٠) ٣ (٪٣.١) ٤ (٪٥٠) ٥ (٪٤٣.٨)

## ٣- في رأيك ما هي أهم الأهداف التي حققها البرنامج؟

- التعرف علي بعض مشكلات البيئة ووضع الحلول للقضاء علي هذه المشكلات (١٨,٨٪)
- إكتساب خبرات عملية جديدة من خلال تبادل الخبرات بين المشاركين (٢١,٩٪)
- توضيح دور الجمعيات الأهلية وكيفية العمل في مجال البيئة مع أهمية دورها في العمل التنموي (٢١,٩٪)
- الزيارات الميدانية (١٥,٦٪)
- الحصول علي مكتبة بيئية (٢,١٪)
- زيادة الوعي البيئي لدى المشاركين (١٢,٥٪)
- الإحساس بالمسئولية المشتركة والجماعية (٢,١٪)
- التعارف والتسيق بين الجمعيات (٢١,٩٪)
- المشاركة الفعالة بين المتدربين (٢,١٪)
- إكتساب مهارات ومعلومات جديدة (٢١,٩٪)
- كيفية عمل مشروع خاص بالبيئة (٢,١٪)
- الإستفادة من خبرات الفريق العمل (٢,١٪)
- معرفة أهمية الزراعة العضوية (٢,١٪)
- كل القضايا التي طرحت من خلال ورشة العمل (٢,١٪)
- لم يجب (٦,٢٥٪)

## ٤- أقمنا خلال الأيام الأربعة السابقة في فندق دهب، فما رأيك في كل من :

(في حالة عدم الرضا نذكر الأسباب)

١- الإقامة : ١ (٦,٢٪) ٢ (٦,٢٪) ٣ (٢١,٣٪) ٤ (٢٧,٥٪) ٥ (١٨,٨٪)

الأسباب:

- الفندق علي درجة متوسطة من الكفاءة (٢,١٪)
- إرتفاع درجة الحرارة داخل الحجرات (٦,٢٪)

ب- الطعام: ١ (٠,٠٪) ٢ (٦,٢٪) ٣ (٢٧,٥٪) ٤ (٤٠,٦٪) ٥ (١٥,٦٪)

الأسباب:

- كمية الطعام غير كاف (٢,١٪)
- الإفطار بون المستوي (٩,٤٪)

ج- القاعة: ١ (٠,٠٪) ٢ (١٥,٦٪) ٣ (٢٧,٥٪) ٤ (٢٨,١٪) ٥ (١٥,٦٪)

لم يجب (٢,١٪)

- القاعة غير مناسبة وغير مجهزة

٥- هل كانت الأدوات والمواد والخامات اللازمة لتنفيذ الأنشطة كافية أثناء العمل؟

نعم ( ٦٨.٧٪ ) لا ( ٠.٠٪ ) إلى حد ما ( ٢٨.١٪ ) لم يجب ( ٢.١٪ )

٦- هل هناك شيء تمنيت أن يحدث خلال هذا البرنامج وتحقق بالفعل؟ ما هو؟

- المشاركة الفعالة ( ٦.٣٪ )
- التعرف على المشاركين والمشاركات من جمعيات أهلية مختلفة ( ٢.١٪ )
- الإستفادة الكاملة من ورشة العمل ( ٢.١٪ )
- التعرف على كيفية معالجة المشاكل البيئية ( ٦.٣٪ )
- الزيارات الميدانية ( ٦.٣٪ )
- التعرف على مشكلة محمية البرلس والكتبان الرملية ( ٢.١٪ )
- مستوى التدريب العالي ( ٦.٣٪ )
- الأمسية الجماعية لكورال جمعية الصعيد ( ٢.١٪ )
- تبادل الخبرات ( ٢.١٪ )
- إتاحة الفرصة لكل المشاركين والمشاركات في التعبير عن آرائهم ( ٢.١٪ )
- أن أظل مع المفكر والمعلم الكبير د. حسن أبو بكر ( ٢.١٪ )
- مناقشة مشكلة إستخدام المبيدات والمعلومات التي حصلنا عليها عن الزراعة العضوية ( ٦.٣٪ )
- معلومات عن جهاز شئون البيئة ( ٢.١٪ )
- لم يجب ( ٢٧.٥٪ )

٧- هل هناك شيء كنت تتمنى حدوثه خلال البرنامج ولم يتحقق؟ ما هو؟

- كيفية الإتصال بالهيئات والمؤسسات التي تعمل في مجال البيئة ( ٣.١٪ )
- تنوع المحاضرين ( ٣.١٪ )
- برنامج ميداني أكثر شمول ( ٣.١٪ )
- تغطية إعلامية ( ٦.٣٪ )
- قدر من الراحة بين المحاضرات ( ٦.٣٪ )
- برنامج بيئي عملي ( ٣.١٪ )
- الإنتهاء بتوصيات ورفعها للسادة المسؤولين بأسم الجمعيات المشاركة ( ٣.١٪ )
- لا يوجد ( ٥٦.٢٪ )

## ٨ - ما هي مقترحاتك لكي نحقق نجاحاً أكبر في الورشة القادمة ؟

- زيادة ورش العمل لمحافظات وسط الدلتا (٢.١)
- الإقامة الجيدة في حجرات مريحة حتي يستطيع المشاركون التركيز (٢.١)
- إشراك المسؤولين من الوزارات المختلفة (٢.١)
- تعدد المحاضرين (٢.١)
- زيادة فترة البرنامج (٢١.٩)
- الإكتفاء بالعمل حتي الساعة الثالثة عصراً (١٢.٥)
- زيادة عدد المتدربين (٢.١)
- شريط فيديو يوضح كيفية الزراعة العضوية (٢.١)
- توزيع ورقة التعارف التي تشمل البيانات الشخصية لكل مشارك وكيفية الإتصال به (٢.١)
- تقليل وقت المحاضرات (٢.١)
- توزيع البرنامج قبل الحضور إلي الورشة (٢.١)
- الإختبار الدقيق للجمعيات وعدم تركها إلي موظفي الشئون (٢.١)
- إستمرار اللقاءات بين الجمعيات (٢.١)
- زيادة الزيارات الميدانية (٢.١)

## ٩ - هل هناك أية ملاحظات أخرى تود ذكرها ؟

- تكرار مثل هذه الورش الناجحة (٦.٢)
- أن يكون المكان والطعام مناسبين (٢.١)
- إستمرار الإتصال بين جهاز شئون البيئة والجمعيات (٢.١)
- البرنامج ناجح جداً (٢.١)
- شكراً لفريق العمل وخاصة الدكتور حسن أبو بكر (٢.١)
- لم يجب (٨١.٣)

## **G. APPENDICES**

**LIST OF MATERIALS  
DISTRIBUTED TO  
PARTICIPANTS**

## DISTRIBUTED ON DAY 1

- **NGO workshop folder**
  - Agenda of workshop
  - Workshop principles
  - Workshop objectives
    - *Section on Day 1*
      - Report writing
      - Main environmental issues in Egypt
      - Group work on main environmental issues in the Middle Delta
      - Cycles of nature
      - Public awareness campaigns
    - *Section on Day 2*
      - Environment & Health
      - Environmental problems in the farm house
      - Production of organic fertilizers
      - Management of solid waste
    - *Section on Day 3*
      - Environmental inspection & management
      - Environmental impact assessment
- **EEPP materials**
  - Fact sheets
  - EEPP Brochure
  - Energy Efficiency folder
  - Energy & Development book
  - Eye on Environment newsletter
  - Green Corner brochure
- **Environmental strategies in Egypt**
  - Journal clippings

## DISTRIBUTED ON DAY 2

- **EEAA materials**
  - Law 4 for the Environment book
  - Environmental Crimes booklet
  - The Environment: Science & Behavior booklet
  - Environmental Inspection in Schools booklet
  - Egyptian Trees booklet
  - Protectorates of Egypt booklet
  - Friends of the Environment booklet

- **Posters on environmental issues**
- **Discussion papers**
  - The environmental issues of the farm house
  - The environmental concerns in the planning of small projects
  - The problems & possible usages of agricultural waste
  - The problems & alternatives of chemicals used in agriculture
  - The problems of solid waste in cities

### **DISTRIBUTED ON DAY 3**

- **Green Corner activity booklet for children**

### **DISTRIBUTED ON DAY 4**

- **Brochures produced by participating NGOs**
- **Books produced by the Alexandria Friends of the Environment Society**
  - Fighting Environmental Crimes
  - Mariout: A Lake in Danger
  - The Simplified Guide to Environmental Protection Regulations in Egypt
- **Environmental Awards Scheme presentation**
- **Lecture on Environmental Education**
- **Lecture on Environmental Impact Assessment of Projects**
- **Egyptian Environmental Directory: Companies & Agencies Providing Environmental Goods & Services**

**TRANSLATION OF ARTICLE  
APPEARING IN AL AHRAM  
NEWSPAPER  
ON 29 MAY 2002**

**AlAhrām**  
**May 29, 2002**

**Mubarak Instructs The Government  
To Implement A Strategic Plan Through 2017  
To Protect The Environment**

**During A Ministerial Meeting,  
The President Instructs The Government To:**

- **Integrate the environment in the modernization of agricultural, industrial, services and private sectors process**
- **Build Green Belts around Cairo and industrial cities**
- **Monitor potable water to protect citizen's health,**
- **4 phases at the cost of LE 1 billion, to protect the Nile, water resources and coasts.**

Yesterday, President Mubarak conducted a 2-hour ministerial meeting, at the presidential place. The president discussed the environmental action strategy in Egypt through 2017. The plan that was presented by Dr. Mamdouh Riad puts in action 12 integrated programs.

At the meeting, the president highlighted the importance of including the environment dimension in every decision. He asked the government to put the environment into consideration in the agriculture's developing process, in industry and services sector; the environment should be a part of any new project's budget to avoid the cost of the negative impacts of polluting projects on the environment.

The president clarified that the environment is not a luxury; it represents sustainable natural resources that we should preserve for future generations.

In order to improve the climate quality and the living standard, the president requested the government as well to attach great importance to the establishment of green belts around Cairo and industrial cities. He confirmed the important role of citizens in protecting the environment through promoting public awareness, or by reinforcing the

role of environmental NGOs. He underlined the role of women, as they are the basis of development in urban and rural areas.

In addition, and to protect citizen's health, the president emphasized the necessity of monitoring potable water quality as well as observing the mineral water standards.

**Mubarak delegated the Council of Ministers to carry out the following:**

Completing water quality improvement program in Helwan area, ongoing monitoring of air pollutants levels in big cities and start decreasing it, taking immediate procedures to declare Sewa a natural protectorate. He asked them to avoid establishing polluting projects close to archeological, tourist or coastal areas.

After the meeting, the minister of information, Dr. Safwat Elsherif, declared that the minister of environment said that the solid wastes in Egypt reached 60 million tons/year, out of which 15 million from garbage and the rest from agricultural, industrial and medical wastes.

After the presentation given by Dr. Mamdouh Riad, the president underlined the necessity of breaking through environmental problems and to omit the word "previous accumulation" from our language.

Afterward, the ministry of information said that the environmental protection plans also include a program for protecting the Nile and water resources from industrial wastes in 4 phases. The first phase is to control the industrial discharges of 34 firms towards the Nile, with a self-financing of LE 26 million, to build five stations for wastes collection of fluvial aircrafts in Cairo, Menia, Sohag, Assiout and Aswan governorates, with a fund of LE 15 million. The second phase is to stop discharge leakage towards the secondary waterways with an estimate budget of LE 120 million. The third phase is to stop the drainage into the northern lakes with an estimate budget of LE 260 million. The forth phase is to stop the drainage into the Egyptian coasts in the Mediterranean Sea and Suez Gulf with a budget of LE 300 million.

**Mubarak Instructs The Government To  
Protect The Environment**

**The President To The Government: Environment Is Not  
A Luxury; It Represents Sustainable Natural Resources  
That We Should Preserve For Future Generations.**

**Clean Agriculture Increases The Competitive Opportunities  
For Egyptian Agricultural Products**

- **Industrial Pollution Treatment in Helwan area to protect it from the emissions of cement, iron and steel.**
- **Immediate procedures to declare Sewa a natural protectorate.**
- **LE 1.8 billion to relocate marble industry, constructions materials, loam bricks and lead foundries outside Cairo.**
- **Environmental Disasters Contingency Plan and expanding the reforestation.**

**Natural Protectorates Cover 8% Of Egypt's Area**

**By 2017, It Is Expected To Reach 17%**

**Solid wastes reached 60 million tons/year, out of which 15 million from garbage and the rest from agricultural, industrial and medical wastes.**

Yesterday, President Mubarak held a meeting, at the presidential palace. The president discussed the environmental action strategy in Egypt through 2017. The attendees were: the Prime Minister, Dr. Atef Ebeid, the Vice-Prime Minister and Minister of Agriculture, Dr. Youssef Waly, the Minister of Information, Mr. Safwat El Sherif, the Minister of Culture, Mr. Farouk Hosny, the Minister of the State for People's Assembly and State Consultative Council Affairs, Mr. Kamal El Shazly, the Tourism Minister, Dr. Mamdouh El Beltagui, the Minister of Housing, Dr. Mohamed Ibrahim Soliman, the Minister of Water Resources and Irrigation, Dr. Mahmoud Abou Zeid, the Minister of Industry and Technological Development, Dr. Aly El Saeedy, the Minister of Petroleum, Eng. Sameh Fahmy, the Minister of the State for the Environmental Affairs, Dr. Mamdouh Riad, the Minister of Health, Dr. Awad Tag Eldin, the Governor of Cairo, Dr. Abdel Rehim Shehata, the Governor of Alexandria, Mr. Mohamed Abdel Salam El Mahgoub, the Governor of Giza, Counselor Mahmoud Abou Elheil and the Chief of the President Bureau, Dr. Zakaria Azmy.

After the 2-hour meeting, the Minister of Information, Mr. Safwat El Sherif, stated that Mubarak has reviewed the framework for the environmental action in Egypt. In light of the full explanation of the ministry's programs (12 programs) presented by Dr. Mamdouh Riad and in view of the main principles of the environmental bodies, the president gave the following decisions and instructions:

- **First:** The president has confirmed the completeness for the work regarding the national work's coordinates to accomplish a full modernization in the fields of agriculture, industry and services. He underlined the importance of including the environmental dimension in the modernization process because expansion and modernization necessitate the increase of environmental protection.
- **Second:** The president said that, the environmental dimension should be a part of any agricultural or industrial project's budget to avoid the costs of the negative impacts of pollution on the environment.

- **Third:** The president assured that the environment is not a luxury; it represents sustainable natural resources for the present and the future, it represents as well a treasure of resources from earth, water, natural protectorates or clean air for future generations.
- **Forth:** The president attached great importance to green belts around Cairo and desert cities in order to improve the climate and increase the environmental standard in these cities.
- **Fifth:** As regard the human behavior, the president highlighted the importance of public awareness programs to illuminate the public on the environment and its effect on daily life and public health as well as its role on improving the living standard.

In this respect, the president illustrated the role of media, especially the local one (radio, TV and press) because of its capacity to deal with each region according to its appropriate environment.

- **Sixth:** the president asserted the need to reinforce the role of NGOs and at the same time ensure public monitoring for citizens who are the main beneficiaries and whose contributions enhance environment awareness.
- **Seventh:** the president affirmed the importance of monitoring for potable water; the ministry of health should run a daily analysis to potable water in order to protect people's health. Also, the president accentuated the importance of monitoring the manufacturers of mineral water to ensure their commitments to international standards.
- **Eighth:** the president referred to the role of women in urban and rural areas. Considering the role that women play in awareness and in protecting the health and the environment of their families and accordingly their societies, women are considered as the key of development.

- **Ninth:** the president added that paying attention to the environmental agriculture and keep it clean in new areas, adds value. That could be achieved through increasing the competitive opportunities of Egyptian agricultural products, which should meet international standards.

#### **President's Instructions to the Council of Ministers:**

- **First:** Completing water quality improvement programs through controlling the sources of industrial discharges until 2008, as planned.
- **Second:** To draw a plan for treating the pollution resulting from the emissions of cement, iron and steel manufacturing in Helwan area. That could be accomplished by using an advanced technology, decreasing, as much as possible, the pollution resulted from wastes and therefore, gradually minimizing the industrial accumulations in the area.
- **Third:** Continuous monitoring of air pollutants levels in big cities and reducing these levels as shown in the Ministry of Environment Program.

Also, the president asked them to avoid establishing polluting projects close to archeological, tourist or coastal areas.

In this respect, the Minister of Petroleum, Eng. Sameh Fahmy, presented to the president, a plan for increasing the use of natural gas as fuel in means of transportation, polluting industries and electricity stations.

- **Forth:** transporting workshops and polluting industries outside the residency areas, that should be realized by the cooperation between the government and the governorates.
- **Fifth:** the president gave instructions to the Prime minister, Dr. Atef Ebeid, to take immediate procedures to declare Sewa a natural protectorate.

- **Sixth:** the president gave his instructions also to upgrade the environmental inspection units to guarantee the implementation of the programs and to enforce the environmental laws and regulations.
- **Seventh:** the president instructed the Prime minister, Dr. Atef Ebeid, to suspend designating land to new projects in Sharm El Sheikh until current projects have been completed. In that way, the expansion of tourist activity will be carried out gradually.

After the presentation of Dr. Mamdouh Riad that clarified the framework of the environmental action, the president stated that we must confront the environmental problems and omit the word "previous accumulation" from our language and start finding solutions.

Dr. Safwat El Sherif added that the main elements of the environmental plan affirmed the following:

- **First:** strengthening the concept of coordination and partnership with the private sector and supporting its role in the field of providing environmental services.
- **Second:** incorporating the issues of gender and the women's role in policies and environmental plans.
- **Third:** making the most of economic tools and mechanisms to protect the environment and natural resources.
- **Fourth:** ensuring Egypt's environmental commitments to signed regional and international accords.
- **Fifth:** supporting the institutional capacities of EEAA and its regional branch offices.

## **THE EXECUTIVE ENVIRONMENTAL PROGRAMS CONSIST OF:**

**FIRST:** Using treated wastewater in reforestation to stabilize sandy soil. improving air quality and creating job opportunities for young people.

**SECOND:** Protecting the Nile, water resources and coasts Program. The first phase of the program is to stop the discharges of 34 industrial firms with a self-financing of LE 360 million, building 5 stations for wastes collection of fluvial crafts in Cairo, Menia, Assiout, Sohag and Aswan governorates with a fund of LE 15 million. The second phase, which completes the first, controls the industrial discharges with an estimate cost of LE 120 million. The third phase is to stop the industrial discharges to northern lakes with an estimate cost of LE 260 million. The forth phase is to monitor the industrial discharges to Egyptian coasts in the Mediterranean sea and Suez gulf with an estimate cost of LE 300 million.

### **The Financial Resources for Environmental Projects**

As reported in the Minister of Environment presentation, the financial resources come from self-financing through manufacturers and projects with foreign companies that have win international and national bids. These projects, which follow the example of Alexandria governorate, will start in eastern, northern and western regions then the southern region.

The Governor of Giza, Counselor Mahmoud Abou Elleil, described to the president the example of the solid waste management project implemented in Giza. The minister said that they followed the standards of Cairo governorate. The Giza governorate was divided into 2 regions. To control and to ensure better management, the government has assigned 2 different collection companies for each region.

The Minister of Environment said that the solid wastes in Egypt reached 60 million tons/year, out of which 15 million from garbage and the rest from agricultural, industrial and medical wastes.

The three governors pointed out that the collection companies handle all types of waste, whether garbage, industrial or medical.

- **Forth: Integrated Environmental Management and Air Quality Project**

The Minister of Environment emphasized the importance of air quality monitoring in order to reduce air pollutant levels to protect public health and avoid negative impacts of pollution. He added that there are 42 monitoring stations and an early warning system for air pollution. The minister highlighted as well the importance of using natural gas as fuel in transportation means and polluting industries. He said that relocating workshops and polluting industries outside the residency areas is of an utmost importance.

- **Fifth: Environmentally Friendly Cities Program**

The program aims at assisting industries to comply with environmental laws. The minister declared that the 10<sup>th</sup> of Ramadan City should be declared an environmentally friendly city as it completed the compliance process. All industrial cities shall follow later.

The minister revealed the procedures taken to relocate marble industry and constructions materials to Shaq El Thoaban area, loam bricks factories to Arab El Mosaed and lead foundries to Abou Zaabal. The program cost is LE 1.8 billion which come from self-financing through industrial firms, grants and soft loans from financial institutions and the Environmental Protection Fund.

### **THIRD: National Solid Waste Management Program**

The president listened to the experience of Alexandria governorate and to its steps which are collecting garbage from houses, establishing sanitary incinerations and complete cleaning and washing for Alexandria's main and side streets. According to the governor of Alexandria, Mr. Abdel Salam El Mahgoub, that successful experience started last November. The governor added that they took into account not to encumber the lower class with extra burdens.

In this respect, the president was informed about the procedures taken by Cairo governorate. Dr. Abdel Rehim Shehata declared that they would be signing soft loans and grants agreements with the German Bank for Construction, the European Investment Bank and the World Bank.

- **Sixth: Natural Protection and Protectorates Management Program**

The minister said that 21 natural protectorates are now covering 8% of Egypt's area. The number is expected to reach 40 protectorates to cover 17% of Egypt's total area. He added that the program is considered the center of attraction for tourism in Egypt, especially in South of Sinai Protectorates. He also outlined that the first center in the Middle East for training and managing natural protectorates was established in Sharm EL Sheikh.

- **Seventh: Environmental Education and Awareness Programs**

The programs include the Green Corner Initiative and "Reading for All" program, in cooperation with the Ministry of Culture and NGOs.

- **Eighth: Environmental Training Program**

The target groups of that program are young people in schools, health sector, environmental education fields and media. It includes as well supporting NGOs programs and strengthening women's role.

- **Ninth: Environmental Information Systems Program**

The program aims at using information technology to promote environmental management. It includes data on hazardous waste, Environmental Impact Assessment, Geographical Information System for Sanitary Landfills and connecting Regional Branch Offices with the main office of EEAA.

- **Tenth: Environmentally Friendly Technology Transfer Program**

The program aims at using environmentally friendly technology in all economic activities during the modernization process. The minister referred to a pilot project using electric-powered vehicles in the Pyramids area.

- **Eleventh: Supporting Institutional Capacity of EEAA and its Regional Branch Offices Program**

The program enables EEAA and its Regional Branch Offices to a better functioning according to environmental laws.

- **Twelfth: Environmental Management Systems Support Program**

The program shall be achieved through drawing a National Contingency Plan for Environmental Disasters, developing a system for Environmental Impact Assessment for new projects, and developing Environmental Action Plans in some governorates. The minister highlighted the role of environmental impact assessment and environmental inspection through periodic inspection on industrial, production and services firms. He assured Egypt's commitments to its international obligations. The minister stressed on Egypt environmental policy, which consists of: nationwide reforestation, establishing clean Egyptian cities, managing and developing natural protectorates, treating pollution in lakes and drains, creating complete coordination with the ministries of housing, health, tourism, electricity and petroleum in order to implement all environmental plans.

# **WORKSHOP CERTIFICATE**

**(CERTIFICATE TRANSLATION)**

**THE EGYPTIAN ENVIRONMENTAL AFFAIRS AGENCY  
PRESENTS**

**A MERIT CERTIFICATE TO:**

**(PARTICIPANT'S NAME)**

**FOR THE ACTIVE PARTICIPATION IN THE NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION WORKSHOP  
ORGANIZED BY THE MIDDLE DELTA REGIONAL BRANCH OFFICE OF THE EGYPTIAN  
ENVIRONMENTAL AFFAIRS AGENCY IN COOPERATION WITH THE ACADEMY FOR EDUCATIONAL  
DEVELOPMENT**

**FROM 17 TO 20 JUNE 2002**

**MIDDLE DELTA REGIONAL  
BRANCH OFFICE  
MANAGER**

**ACADEMY FOR EDUCATIONAL  
DEVELOPMENT  
CHIEF OF PARTY**

USAID



UNITED STATES OF AMERICA